


zeprion IR-Empfänger**Bedienungsanleitung**

Weitere Informationen unter:
<http://www.feller.ch>

Der zeprion IR-Empfänger dient als Empfänger für das Infrarot-Signal, welches von allen Feller IR-Sendern gesendet werden kann.

IR-Empfänger mit implementiertem FIR2 Protokoll (Produktionsdatum ab Oktober 2009, aufgedrucktes FIR2 Zeichen auf Abdeckset-Rückseite) können nebst den Feller IR-Sendern auch mit konfigurierbaren Universalfernbedienungen bedient werden. Eine entsprechende Anleitung für die einsetzbaren Universalfernbedienungen finden Sie im Internet unter www.feller.ch.

Mit dem IR-Empfänger kann direkt auf dem Abdeckset oder via IR-Sender mit einem Infrarot-Signal geschaltet werden. Die Tastenbedienung ist gleich wie beim normalen zeprion Abdeckset.

 Plasma-Bildschirme können die Funktionalität von IR-Systemen einschränken.

IR-Adresse

Jedem Verbraucher wird eine IR-Adresse zugewiesen. Diese setzt sich zusammen aus der **Gruppe** (Buchstabe A...G) und der **Adresse** (Ziffer 1...8).

Beispiele:

- A1** Deckenleuchte
- A2** Einbauleuchten Decke
- A3** geschaltete Steckdose der Stehlampe
- A4** Lamellenstoren

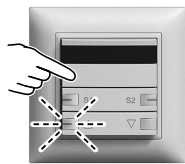
Um die gewünschten Verbraucher mit dem IR-Sender bedienen zu können, müssen die IR-Adressen sowohl am IR-Sender als auch am IR-Empfänger identisch eingestellt sein.

Empfänger-Sender Abstimmung

Werkseitig ist jedem IR-Empfänger die IR-Adresse **A1** zugeteilt. Bei IR-Empfängern, die zwei Verbraucher ansteuern (2-Kanal) ist die IR-Adresse des 2. Verbrauchers um 1 höher als die des 1. Verbrauchers (A1 → A2, B8 → C1, etc.).

Sie können die IR-Adresse des IR-Empfängers mit Hilfe des IR-Senders einlernen:

- Drücken Sie die Einlernntaste, bis (nach ca. 5 Sekunden) die Programmier-LED grün blinkt.
- Drücken Sie am IR-Sender die gewünschte Taste für die Zuordnung. Der IR-Empfänger übernimmt die entsprechende IR-Adresse, die grüne Programmier-LED erlischt.



Die Deaktivierung des Einlernmodus erfolgt automatisch, wenn während 3 Minuten kein Befehl mit dem IR-Sender gesendet wird oder wenn Sie die Einlernntaste erneut kurz drücken. Die Programmier-LED erlischt; die alte IR-Adresse bleibt erhalten.

Universalfernbedienungen

So erkennen Sie, ob Ihr IR-Empfänger FIR2-fähig ist:

- Bitten Sie jemanden, am Sicherungskasten die Stromversorgung kurz zu unterbrechen.
- Jedes mal bei Spannungswiederkehr blinkt die Programmier-LED (unten links) kurz abwechselnd rot-grün.


Récepteur IR zeprion**Mode d'emploi**

Autres Informations à l'adresse:
<http://www.feller.ch>

Le récepteur IR zeprion reçoit le signal infrarouge envoyé par l'un des émetteurs IR de Feller.

Les récepteurs IR avec protocole FIR2 implémenté (date de production à partir d'octobre 2009, symbole FIR2 imprimé sur l'arrière du set de recouvrement) fonctionnent non seulement avec les émetteurs IR Feller, mais aussi avec les télécommandes universelles configurables. Vous trouverez une notice pour les télécommandes universelles utilisables sur le site Internet www.feller.ch.

Le récepteur IR permet de commander les fonctions de commutation directement sur le set de recouvrement, ou par le signal infrarouge d'un émetteur IR. La commande à touche est identique à celle du set de recouvrement zeprion normal.

 Les écrans plasma peuvent limiter la fonctionnalité des systèmes IR.

Adresse IR

Chaque consommateur reçoit une adresse IR. Celle-ci se compose d'un élément **groupe** (lettre A à G) et d'une **adresse** (chiffre 1 à 8).

Exemples:

- A1** Plafonnier
- A2** Luminaire encastré au plafond
- A3** Prise branchée du lampadaire
- A4** Stores à lamelles

Pour commander le consommateur souhaité à l'aide de l'émetteur IR, les adresses IR doivent être identiques sur l'émetteur ainsi que sur le récepteur IR.

Synchronisation émetteur-récepteur

En usine, chaque récepteur IR reçoit l'adresse IR **A1**. Pour les récepteurs IR qui commandent deux consommateurs (2 canaux), l'adresse IR du second consommateur est supérieure de 1 à celle du premier consommateur (A1 → A2, B8 → C1, etc.).

Vous pouvez programmer l'adresse IR du récepteur IR à l'aide de l'émetteur IR:

- Pressez la touche de programmation (env. 5 secondes) jusqu'à ce que la LED de programmation clignote en vert.
- Sur l'émetteur IR, appuyez sur la touche correspondante pour affecter l'adresse. Le récepteur IR enregistre l'adresse IR, la LED de programmation verte s'éteint.



Le mode de programmation est désactivé automatiquement si aucune commande n'est envoyée par l'émetteur IR pendant 3 minutes ou si vous pressez à nouveau la touche de programmation. La LED de programmation s'éteint; l'adresse IR existante est conservée.

Télécommandes universelles

Pour savoir si votre récepteur IR est compatible FIR2:

- demandez à quelqu'un de couper brièvement le courant au niveau de l'armoire à fusibles.
- A chaque retour de la tension secteur, la LED de programmation (en bas à gauche) clignote alternativement en rouge-vert pendant une courte durée.


Ricevitore IR zeprion**Istruzioni per l'uso**

Per ulteriori informazioni consultare il sito:
<http://www.feller.ch>

Il ricevitore IR zeprion serve a ricevere il segnale a raggi infrarossi che può essere emesso da tutti i trasmettitori IR di Feller.

I ricevitori IR con protocollo FIR2 implementato (data di produzione da ottobre 2009, marchio FIR2 impresso sul retro della placca) possono essere usati, oltre che per ricevere i segnali di trasmettitori IR Feller, anche per telecomandi universali configurabili. In Internet, sotto www.feller.ch, sono reperibili istruzioni sui telecomandi universali impiegabili.

Con il ricevitore IR è possibile agire direttamente sulla placca o tramite trasmettitore IR con un segnale a raggi infrarossi. Le modalità di azionamento del pulsante sono identiche a quelle della normale placca zeprion.

 La presenza di monitor al plasma può limitare la funzionalità dei sistemi a raggi IR.

Indirizzo IR

Ad ogni utenza viene assegnato un indirizzo IR. Esso è composto dal **Gruppo** (lettera A...G) e dall'**indirizzo** (cifra 1...8).

Esempi:

- A1** Luce a soffitto
- A2** Luci incassate nel soffitto
- A3** Presa commutata nella lampada a stelo
- A4** Persiane avvolgibili

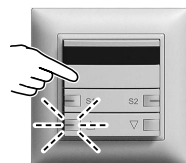
Per poter azionare le utenze desiderate con un trasmettitore IR, gli indirizzi IR impostati nel trasmettitore e nel ricevitore IR devono essere identici.

Sintonizzazione ricevitore-trasmettitore

Di fabbrica ad ogni ricevitore IR viene assegnato l'indirizzo **A1**. Nei ricevitori IR che azionano due utenze (2 canali) l'indirizzo IR della seconda utenza è superiore di 1 a quello della prima utenza (A1 → A2, B8 → C1, ecc.).

E' possibile inizializzare l'indirizzo del ricevitore IR con l'aiuto del trasmettitore IR procedendo come segue:

- Premere il pulsante di inizializzazione finché (dopo circa 5 secondi) il LED di programmazione verde inizia a lampeggiare.
- Premere sul trasmettitore IR il pulsante desiderato per l'abbinamento. Il ricevitore IR carica il rispettivo indirizzo IR, il LED di programmazione verde si spegne.



La disattivazione del modo inizializzazione avviene automaticamente se nei successivi 3 minuti il trasmettitore IR non emette più istruzioni o prendendo nuovamente per un breve istante il pulsante di inizializzazione. Il LED di programmazione si spegne; rimane impostato il vecchio indirizzo IR.

Telecomandi universali

Se il ricevitore IR a propria disposizione è idoneo al protocollo FIR2 lo si riconosce nel modo seguente:

- chiedere ad un collaboratore di interrompere brevemente l'alimentazione della corrente nella scatola fusibili.
- Al ritorno dell'alimentazione il LED di programmazione (in basso a sinistra) lampeggia alternativamente in rosso-verde per un breve istante.

Szenen

(nur für szenefähige IR-Empfänger)

Über Szenen können Sie individuelle Lichtstimmungen aufrufen oder Sonnenschutzanlagen (Storen) wie Lamellenstoren, Rollläden, Markisen etc. in eine bestimmte Lage bringen. So können Sie für die verschiedensten Situationen wie z.B. Essen, Fernsehen oder auch Lesen individuelle Beleuchtungssituationen auf einfache Weise realisieren.

Hinweise:

- Szenen, die Sie im IR-Empfänger speichern sind **unabhängig** von den Szenen eines szenenfähigen IR-Senders. Soll vom IR-Sender und vom IR-Empfänger die gleiche Szene abgerufen werden, muss diese zweimal gespeichert werden, einmal auf dem IR-Sender und einmal auf dem IR-Empfänger.
- Szenen werden in einem Speicherbaustein permanent abgelegt und sind dadurch auch nach einem Spannungsunterbruch noch verfügbar.
- Storenszenen
Fahren Sie die Storen zuerst in den oberen Endanschlag (Referenzposition). Bringen Sie sie dann mittels kurzem Tastendruck (starten/stoppen) in die gewünschte Position und stellen Sie die Lamellenlage mit langem Tastendruck (wippen) ein.

Szene speichern

- Bringen Sie den Verbraucher in den gewünschten Zustand. (Beachten Sie den Hinweis zu Storenszenen.)
- Drücken Sie die Szenentaste S1 oder S2, bis (nach ca. 5 Sekunden) die LED leuchtet.
- Lassen Sie die Taste los, sonst wird der gespeicherte Wert wieder gelöscht.



Szene abrufen

Drücken Sie kurz auf die gewünschte Szenentaste S1 oder S2.

Szene löschen

- Drücken Sie die entsprechende Szenentaste S1 oder S2. Nach ca. 5 Sekunden leuchtet die LED.
- Halten Sie die Taste weiterhin gedrückt, bis (nach ca. weiteren 5 Sekunden) die LED erlischt.

Szene ändern (Zentralstelle)

- Drücken Sie kurz auf die gewünschte Szenentaste S1 oder S2. Die Verbraucher gehen in den der Szene zugewiesenen Zustand.
- Bringen Sie die Verbraucher, deren Zustand geändert werden soll, an den jeweiligen Hauptstellen in die gewünschte Stimmung (Hinweis Storenszenen beachten).
- Drücken Sie die Szenentaste S1 oder S2, bis (nach ca. 5 Sekunden) die LED leuchtet.

Scènes

(seulement pour les récepteurs IR compatibles scènes)

Les scènes vous permettent d'activer des ambiances lumineuses différentes ou de placer dans une position donnée des dispositifs de protection solaire (stores) tels que stores à lamelles, volets roulants et marquises, etc. Vous pouvez ainsi réaliser d'une manière simple des situations d'éclairage individuelles pour toutes les circonstances, par exemple pour les repas, pour regarder la télévision ou pour lire.

Notes:

- Les scènes enregistrées dans le récepteur IR sont **indépendantes** des scènes d'un émetteur IR compatible scène. Si l'émetteur IR et le récepteur IR doivent appeler la même scène, celle-ci doit être enregistrée deux fois, une fois dans l'émetteur IR et une fois dans le récepteur IR.
- Les scènes sont mémorisées de façon permanente dans une mémoire non volatile et restent ainsi disponibles même après une coupure de courant.
- Scènes de stores
Placez tout d'abord les stores en butée supérieure (position de référence). Ensuite, amenez-les à la position souhaitée par une brève pression sur la touche (démarrer/arrêter) et réglez la position des lamelles par une longue pression (bascule).

Mémoriser la scène

- Placez le consommateur à l'état souhaité (respectez les remarques sur les scènes de stores).
- Pressez la touche de scène S1 ou S2, jusqu'à ce que (après env. 5 secondes) la LED s'allume.
- Relâchez la touche, sinon la valeur mémorisée va s'effacer.



Appeler une scène

Pressez brièvement la touche de scène S1 ou S2 souhaitée.

Supprimer une scène

- Pressez la touche de scène S1 ou S2. Après environ 5 secondes, la LED s'allume.
- Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que (après encore 5 secondes) la LED s'éteigne.

Modifier une scène (poste central)

- Pressez brièvement la touche de scène S1 ou S2 souhaitée. Les consommateurs prennent la position programmée dans la scène.
- Placez les consommateurs dont l'état doit être modifié dans la position souhaitée au niveau des postes centraux correspondants (respecter les remarques sur les scènes de stores).
- Pressez la touche de scène S1 ou S2, jusqu'à ce que (après env. 5 secondes) la LED s'allume.

Scena

(solo per ricevitori IR idonei al richiamo di scena)

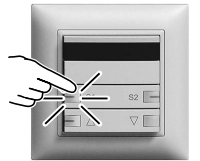
Tramite le scene si possono richiamare impostazioni di luce individuali o portare impianti parasole (tapparelle) come persiane avvolgibili, tapparelle, marquise ecc. in una determinata posizione. Per varie situazioni quali ad esempio mangiare, vedere la TV oppure anche leggere, vengono realizzate agevolmente delle situazioni di illuminazione personalizzate.

Avvertenze:

- Le scene che si memorizzano nel ricevitore IR sono **indipendenti** dalle scene di un trasmettitore IR idoneo al richiamo di scena. Dovendo richiamare la stessa scena dal trasmettitore IR e dal ricevitore IR, occorre memorizzarla due volte, una sul trasmettitore e una sul ricevitore.
- Le scene vengono memorizzate in modo permanente in un modulo di memoria e rimangono quindi disponibili anche in caso di interruzioni della tensione.
- Scene di tapparelle
Portare dapprima le tapparelle sulla battuta in alto (posizione di riferimento). Con una breve pressione del pulsante (start/stop) portarle quindi nella posizione desiderata e impostare la posizione delle lamelle con una pressione prolungata del pulsante (apertura).

Memorizzazione di una scena.

- Portare l'utenza nello stato desiderato (attendere all'avvertenza sulle scene per tapparelle).
- Premere il pulsante scena S1 o S2 finché (dopo circa 5 secondi) il LED si accende.
- Rilasciare il pulsante, altrimenti il valore memorizzato viene cancellato.



Richiamo di una scena

Premere brevemente il pulsante scena S1 o S2 desiderato.

Cancellazione di una scena

- Premere il corrispondente pulsante scena S1 o S2. Dopo circa 5 secondi si accende il LED.
- Tenere premuto il pulsante finché (dopo altri 5 secondi circa) il LED si spegne.

Modifica di una scena (stazione centrale)

- Premere brevemente il pulsante scena S1 o S2 desiderato. Le utenze si portano nello stato assegnato alla scena.
- Portare le utenze di cui si desidera modificare lo stato nelle rispettive stazioni principali nella posizione desiderata (attendere all'avvertenza sulle scene per tapparelle).
- Premere il pulsante scena S1 o S2 finché (dopo circa 5 secondi) il LED si accende.